

Distr.  
GENERAL

A/51/282  
S/1996/651  
13 August 1996  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون

البند ٤٣ من جدول الأعمال المؤقت\*

الحالة في بوروندي

رسالة مؤرخة ٧ آب/اغسطس ١٩٩٦ موجهة الى الأمين  
العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لكينيا لدى  
الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه نص البيان الذي أصدرته حكومة جمهورية كينيا في ٥ آب/اغسطس ١٩٩٦  
والمتعلق بفرض الجزاءات الاقتصادية ضد بوروندي.

وأرجو أن تتفضلوا بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة،  
في إطار البند ٤٣ من جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والخمسين، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ب. ر. أ. أوواي

القائم بالأعمال بالنيابة

.A/51/150 \*

./..

130896 130896 96-20588

\* 96208155 \*

مرفق

بيان أصدرته في ٥ آب/اغسطس ١٩٩٦ حكومة جمهورية كينيا  
بشأن فرض الجزاءات الاقتصادية ضد بوروندي

في أعقاب مؤتمر القمة الإقليمي المعقود في أروشا، جمهورية تنزانيا المتحدة، في ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٦، والذي حضره رؤساء جمهورية تنزانيا المتحدة، وأوغندا، ورواندا، وكينيا، بالإضافة الى رئيسي وزراء البلدين المجاورين زائير واثيوبيا، والأمين العام لمنظمة الوحدة الافريقية، من جملة الحاضرين، والقرار اللاحق المتخذ لفرض جزاءات ضد بوروندي، انضم الكينيون الى بلدان أخرى في المنطقة والى المجتمع الدولي لإدانة الانقلاب في بوروندي ودعو جميع الأطراف، ولا سيما الفصائل المسلحة المشتركة في الصراع داخل بوروندي وخارجها، الى القيام على الفور بإجراء مفاوضات غير مشروطة من أجل:

(أ) إعادة النظام الدستوري، بما في ذلك استعادة الجمعية الوطنية فوراً، وهي مؤسسة شرعية ديمقراطية تستمد ولايتها من شعب بوروندي؛

(ب) قيام أحزاب سياسية حضرية في البلد؛

(ج) الالتزام غير المشروط بمبادرة أروشا السلمية وعملية موانزا السلمية.

وأصدرت حكومة كينيا، كجزء من الجهود المبذولة لإعادة الحياة الطبيعية الى بوروندي، تعليمات الى جميع الوكالات ذات الصلة داخل حدودنا للتأكد من أن جميع أشكال الاتصالات بين كينيا وبوروندي، بما في ذلك حركة الأشخاص والبضائع والخدمات عن طريق الجو والبحر والسكك الحديدية، تعلق على الفور.

وعلى الرغم من أن حكومة كينيا تسلم بأن مواطني بوروندي الأبرياء ربما يعانون من فرض الجزاءات الاقتصادية، نرى في كينيا أن هذه الجزاءات تضحيات لا يمكن تجنبها لوضع حد لتدهور الحالة في بوروندي.

-----